

RINGKASAN

Laporan praktik kerja ini berjudul “Video Berbasis *Motion Graphic 2D* Berbahasa Mandarin Sebagai Media Promosi Di Heha Sky View Yogyakarta”. Kegiatan praktik kerja ini dilaksanakan di Heha Sky View Yogyakarta dari 28 Oktober 2024 sampai 28 April 2025. Latar belakang laporan praktik kerja ini karena sedikitnya wisatawan asing Tiongkok yang berkunjung ke Heha Sky View, sehingga dibutuhkan media promosi dalam bahasa Mandarin. Tujuan praktik kerja ini adalah menghasilkan Video Berbasis *Motion Graphic 2D* Berbahasa Mandarin Sebagai Media Promosi Di Heha Sky View untuk meningkatkan kunjungan wisatawan asing Tiongkok ke Heha Sky View Yogyakarta. Metode pengumpulan data yang digunakan oleh penulis adalah metode jelajah internet, observasi, wawancara, dan studi pustaka. Pada proses pembuatan transkrip berbahasa Mandarin, penulis menggunakan metode penerjemahan komunikatif. Dalam video promosi penulis menggunakan *voice over* yang menggunakan fitur *text-to-speech* dari hasil naskah berbahasa Mandarin lalu menambahkan *subtitle* bahasa Mandarin dan bahasa Indonesia. Hasil dari kegiatan praktik kerja ini adalah Video Berbasis *Motion Graphic 2D* Berbahasa Mandarin Sebagai Media Promosi Di Heha Sky View. Hasil video diunggah ke media sosial *weibo* dan *xiaohongshu*. Penulis juga memberikan hasil video promosi ini ke pihak Heha Sky View sebagai bukti produk yang telah dibuat penulis. Harapan penulis dengan adanya video promosi berbahasa Mandarin ini dapat meningkatkan kunjungan wisatawan asing Tiongkok datang ke Heha Sky View.

Kata kunci : metode penerjemahan komunikatif, motion graphic 2D, subtitle, video promosi, voice over, wisata buatan

摘要

这份实习报告的题目是 "Video Berbasis Motion Graphic 2D Berbahasa Mandarin Sebagai Media Promosi Di Heha Sky View Yogyakarta"。这实习是在 Heha Sky View 公司进行的, 时间是从 2024 年 10 月 28 日到 2025 年 4 月 28 日。这次实习报告的背景是因为来 Heha Sky View 的中国游客很少, 所以需要用中文的宣传。实习的目的是制作一部中文的二维 (2D) 动态图宣传视频, 让更多中国游客来 Heha Sky View。作者用的资料收集方法有: 互联网搜索法, 观察方法, 文献研究法, 访谈方法。作者用中文写了稿子。作者使用了交际翻译的方法。在宣传视频中, 作者使用了文字转语音功能把中文稿读出来, 然后加上中文字幕和印尼语字幕。实习的成果是一部中文的二维 (2D) 动态图宣传视频。这部视频会上传到微博和小红书。作者也把这个宣传视频交给了 Heha Sky View, 作为自己做的作品证明。作者希望这个中文宣传视频能增加中国游客来 Heha Sky View。有了这个视频, Heha Sky View 可以提高服务, 也可以增加游客。

关键词: 交际翻译方法, 二维 (2D) 动态图, 字幕, 宣传视频, 旁白, 人工旅游

